

# ApS Galashiels Komplementar

Regnbuepladsen 5, 4, DK-1550 København V

CVR nr. 26 99 72 40

## Årsrapport 2016

*Annual Report 2016*

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på  
selskabets ordinære generalforsamling den  
27. april 2017

*The Annual Report was presented and adopted at the Annual  
General Meeting of the Company the 27 April 2017*

---

**Thomas Borg**  
*Dirigent/Chairman*

# Indholdsfortegnelse

## Contents

	<b>Side</b> <i>Page</i>
<b>Selskabsoplysninger</b> <i>Company Details</i>	
Selskabsoplysninger..... <i>Company Details</i>	2
<b>Påtegninger</b> <i>Statement and Report</i>	
Ledelsespåtegning..... <i>Management's Statement on the Annual Report</i>	3
<b>Ledelsesberetning</b> <i>Management's Review</i>	
Ledelsesberetning..... <i>Management's Review</i>	4
<b>Årsregnskab 1. januar - 31. december</b> <i>Financial Statements 1 January - 31 December</i>	
Anvendt regnskabspraksis..... <i>Accounting Policies</i>	5-6
Resultatopgørelse..... <i>Income Statement</i>	7
Balance..... <i>Balance Sheet</i>	8-9
Noter..... <i>Notes</i>	10

I tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske og den engelske tekst, er den danske tekst gældende.

In case of discrepancy between the Danish and the English text, the Danish text shall prevail.

# Selskabsoplysninger

*Company Information*

**Selskabet**  
*Company*

ApS Galashiels Komplementar  
c/o Nectar Management A/S  
Regnbuepladsen 5, 4  
DK-1550 København V

CVR-nr.: 26 99 72 40

*CVR no.:*

Stiftet: 1. juli 2003

*Established:* 1 July 2003

Hjemsted: København

*Registered Office:*

Regnskabsår: 1. januar - 31. december

*Financial Year:* 1 January - 31 December

**Direktion**  
*Board of Executives*

Henry Bayer Kierkegaard

# Ledelsespåtegning

## *Management's Statement on the Annual Report*

Generalforsamlingen har besluttet, at årsregnskabet for det kommende regnskabsår ikke skal revideres. Direktionen anser fortsat at betingelserne for at undlade revision er opfyldt.

*The board of executives remain of the opinion that the conditions for opting out of audit have been fulfilled.*

Direktionen aflægger hermed årsrapporten for 2016 for ApS Galashiels Komplementar. Direktionen erklærer:

*The Executive Board presents the Annual Report 2016 of ApS Galashiels Komplementar. The Executive Board declares:*

- At årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslov.
  - At den valgte regnskabspraksis anses for hensigtsmæssig og de udøvede regnskabsmæssige skøn for forsvarlige.
  - At årsrapporten giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultatet.
  - Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.
- *That the Annual Report was prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.*
  - *That the accounting policies applied are considered appropriate and the estimates made reasonable.*
  - *That the Annual Report gives a true and fair view of the financial position and the results of operations of the Company.*
  - *In our opinion the Management's review includes a fair review of the matters the review dealt with.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

*I recommend that the Annual Report be adopted at the Annual General Meeting.*

København, den 11. april 2017  
*Copenhagen, 11 April 2017*

Direktion  
*Executive Board*

---

Henry Bayer Kierkegaard

# Ledelsesberetning

## *Management's Review*

### **Væsentligste aktiviteter**

Selskabets hovedaktivitet er at være komplementar for K/S Galashiels.

### **Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

Selskabets drift i 2016 balancerer. Der forventes et tilsvarende resultat for 2017.

### **Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning**

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

### ***Principal activities***

*The company's main activity is to act as the liable partner for K/S Galashiels.*

### ***Development in activities and financial position***

*The company's profit & loss statement for 2016 breaks even. An equivalent result is expected in 2017.*

### ***Significant events after the end of the financial year***

*No events materially affecting the assessment of the Annual Report have occurred after the balance sheet date.*

# Anvendt regnskabspraksis

## Accounting Policies

Årsrapporten for ApS Galashiels Komplementar for 2016 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

*The annual report of ApS Galashiels Komplementar for 2016 has been presented in accordance with the provisions of the Danish Financial Statements Act for enterprises in reporting class B.*

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraksis som sidste år.

*The Annual Report is prepared consistently with the accounting principles used last year.*

### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

### General about recognition and measurement

*Income is recognised in the income statement as and when it is earned, including recognition of value adjustments of financial assets and liabilities. Any costs, including depreciation, amortisation and writedown, are also recognised in the income statement.*

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

*Assets are recognised in the balance sheet when it is likely that future economic benefits will flow to the company and the value of the asset can be measured reliably.*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

*Liabilities are recognised in the balance sheet when it is likely that future economic benefits will flow from the company and the value of the liability can be measured reliably.*

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

*The initial recognition measures assets and liabilities at cost. Subsequently, assets and liabilities are measured as described in the following for each item.*

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

*The recognition and measurement takes into account predictable losses and risks arising before the year-end reporting and which prove or disprove matters that existed at the balance sheet date.*

### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til ejendommen og administration.

### Other external costs

*Other external costs include costs relating to the property and administration.*

# Anvendt regnskabspraksis

## Accounting Policies

### **Finansielle indtægter og omkostninger**

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, finansielle omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende gæld og transaktioner i fremmed valuta samt amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser.

### **Skat**

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominal værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

### **Gældsforpligtelser**

Gæld er målt til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

### **Financial income and expenses in general**

*Financial income and expenses are recognised in the income statement with the amounts relating to the financial year. Financial income and expenses include interest income and expenses, financial expenses, realized and unrealized gains and losses arising from debt and transactions in foreign currencies and amortization of financial assets and liabilities.*

### **Tax**

*The tax for the year, which consists of the current tax for the year and changes in deferred tax, is recognised in the income statement by the portion that can be attributed to the profit for the year, and is recognised directly in the equity by the portion that can be attributed to entries directly to the equity.*

### **Accounts receivable**

*Accounts receivable are measured at amortised cost which usually corresponds to nominal value. The value is reduced by write-down to meet expected losses.*

### **Liabilities**

*Liabilities are measured at amortised cost equal to nominal value.*

# Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Income Statement 1 January - 31 December

	Note	2016 DKK	2015 DKK
<b>Bruttotab</b> ..... <i>Gross Loss</i>		<b>-5.000</b>	<b>-5.000</b>
<b>Resultat før finansielle poster</b> ..... <i>Loss before financial income and expenses</i>		<b>-5.000</b>	<b>-5.000</b>
Andre finansielle indtægter..... <i>Other financial income</i>		5.000	5.000
Skat af årets resultat..... <i>Tax on profit/loss for the year</i>		0	0
<b>Årets resultat</b> ..... <i>Profit for the year</i>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Forslag til resultatdisponering</b> <i>Proposed distribution of profit</i>			
Overført resultat..... <i>Accumulated profit</i>		0	0
<b>I alt</b> ..... <i>Total</i>		<b>0</b>	<b>0</b>



## Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

<b>Aktiver</b> <i>Assets</i>	<b>Note</b>	<b>2016</b> DKK	<b>2015</b> DKK
Tilgodehavende kommanditselskab..... <i>Receivable limited partnership</i>		125.000	125.000
<b>Tilgodehavender</b> ..... <i>Accounts receivable</i>		<b>125.000</b>	<b>125.000</b>
<b>Omsætningsaktiver</b> ..... <i>Current Assets</i>		<b>125.000</b>	<b>125.000</b>
<b>Aktiver</b> ..... <i>Assets</i>		<b>125.000</b>	<b>125.000</b>

## Balance 31. december

Balance Sheet 31 December

<b>Passiver</b> <i>Equity and liabilities</i>	<b>Note</b>	<b>2016</b> DKK	<b>2015</b> DKK
Selskabskapital..... <i>Share Capital</i>		125.000	125.000
<b>Egenkapital.....</b> <i>Equity</i>	<b>1</b>	<b>125.000</b>	<b>125.000</b>
<b>Passiver.....</b> <i>Equity and Liabilities</i>		<b>125.000</b>	<b>125.000</b>
<b>Eventualposter mv.</b> <i>Contingencies etc.</i>	<b>2</b>		
<b>Pantsætninger og sikkerhedsstillelser</b> <i>Charges and securities</i>	<b>3</b>		

# Noter

Notes

## 1 Egenkapital

*Equity*

	<b>1/1-16 Årets resultat</b>		<b>31/12-16</b>
	DKK	DKK	DKK
	<i>1 January 2016</i>	<i>Profit distribution</i>	<i>31 December 2016</i>
Selskabskapital.....	125.000	0	125.000
<i>Share Capital</i>			
<b>I alt.....</b>	<b>125.000</b>	<b>0</b>	<b>125.000</b>
<i>Total</i>			

## 2 Eventualposter mv.

*Contingencies etc.*

Selskabet er komplementar i K/S Galashiels og hæfter dermed ubegrænset for dette selskabs forpligtelser. De samlede aktiver i kommanditselskabet udgør pr. 31. december 2016 TDKK 44.700, mens de samlede gældsforpligtelser udgør TDKK 42.140.

*The company is liable partner for K/S Galashiels and therefore unlimited liable for the engagement of this company. Total assets in the limited partner as of 31 December 2016 amount to DKK 44,700k, and the total liabilities amount to DKK 42,140k.*

## 3 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

*Charges and securities*

Ingen.

*None.*